

**15/25/35kV 200A/600A  
MULTI-POINT JUNCTION-  
INSTALLATION  
INSTRUCTIONS**

**CAJA DERIVADORA  
COMBINADA CLASE 15/25/35  
kV 200A/600A-  
INSTRUCCIONES DE  
INSTALACIÓN**

**BARRAMENTO DE  
DERIVAÇÃO COMBINADO  
CLASSE 15/25/35kV  
200A/600A- INSTRUÇÕES DE  
INSTALAÇÃO**

**DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / DESCRIÇÃO**

**English** The CHARDON 600A Multi-Point Junctions are primarily used in underground vaults and sectionalizing cabinets. They are available in 3 to 6 positions of any combination of 200A well or 600A bushing interfaces. It provides a convenient means to splice and sectionalize feeders or to create either 200A or 600A lateral taps. The Multi-Point Junctions meet the requirements of IEEE Std. 386:



**Español** La Caja Derivadora Combinada Chardon para 200 A / 600 A se utiliza primordialmente para bóvedas subterráneas y gabinetes seccionadores. Está disponible desde 3 hasta 6 vías con combinaciones de boquillas para 200 o 600A. Proporciona un medio conveniente y seguro para empalmar o seccionar un circuito alimentador ya sea de 200 o 600A. La Caja Derivadora Combinada cumple con todos los estándares y requerimientos de la norma IEEE Std. 386:

**Português** O Barramento de derivação combinado CHARDON para sistemas para sistemas de 600A é usado em redes subterráneas. Está disponível de 3 a 6 vias com qualquer combinação para 200A ou 600A e proporciona um meio conveniente e seguro para emendar ou seccionar circuitos de 200A ou 600A. O barramento de derivação atende a todos os padrões e requisitos da norma IEEE Std. 386 a seguir:

- Class 15kV 200A (8.3kV and 8.3/14.4kV)
- Class 25kV 200A (15.2kV and 15.2/26.3kV)
- Class 35kV 200A (21.1kV and 21.1/36.6kV)

- Clase 15kV 200A (8.3kV y 8.3/14.4kV)
- Clase 25kV 200A (15.2kV y 15.2/26.3kV)
- Clase 35kV 200A (21.1kV y 21.1/36.6kV)

- Classe 15kV 200A (8,3kV e 8,3/14,4kV)
- Classe 25kV 200A (15,2kV e 15,2/26,3kV)
- Classe 35kV 200A (21,1kV e 21,1/36,6kV)

**KIT CONTENT:**

- Multi-Point Junction
- Stainless Steel Bracket (Adjustable Bracket optional)
- Silicone Grease (5g)
- Paper Towel
- Instruction Sheet

**CADA KIT CONTIENE:**

- Caja Derivadora Combinada
- Bracket de acero inoxidable (Bracket ajustable opcional)
- Instructivo
- Silicón Lubricante (5g)
- Toalla de Papel

**CONTEÚDO DO KIT:**

- Barramento de Derivação Combinado
- Suporte de aço inoxidável (suporte ajustável opcional)
- Manual de Instruções
- Lubrificante de Silicone (5g)
- Toalha de Papel

**CAUTION:**


- The installation of Chardon products must be carried out by qualified technical personnel.
- Contact with energized equipment can cause serious damage and even death.
- Wear appropriate protective equipment.
- Make sure Chardon Accessories are completely dry and in good condition at the time of installation.

**PRECAUCIÓN:**

- La instalación de los productos Chardon, debe ser realizada por personal técnico calificado.
- El contacto con equipo energizado puede ocasionar graves daños e incluso la muerte.
- Utilice equipo de protección adecuado.
- Asegúrese que los Accesorios Chardon estén totalmente secos y en buenas condiciones al momento de su instalación.

**CUIDADO:**

- A instalação dos produtos Chardon deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.
- O contato com equipamentos energizados podem causar danos sérios até a morte.
- Use equipamento de proteção apropriado.
- Certifique se os acessórios Chardon estão completamente secos e em boas condições no momento da instalação.

<b>DANGER:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not touch or handle energized products without adequate protective equipment. Errors in the compliance of this instruction can result in damage to the product, serious injuries to people and even death.</li> <li>• All associated equipment must be de-energized during installation and maintenance.</li> <li>• The following instructions do not cover details or variables in the change / installation of the product, to prevent contingencies, please contact the team of Chardon technicians if required.</li> </ul>	
	<b>PELIGRO:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No tocar o manipular productos energizados sin el equipo de protección adecuado. Errores en el seguimiento de este instructivo pueden resultar en daños al producto, lesiones serias a las personas e incluso la muerte.</li> <li>• Todos los equipos asociados deben ser desenergizados durante instalaciones y mantenimiento.</li> <li>• Las siguientes instrucciones no cubren detalles o variables en el cambio/instalación del producto, para prevenir contingencias, por favor contacte al equipo de técnicos Chardon si así lo requiere.</li> </ul>
<b>PERIGO:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não toque ou movimente produtos energizados manualmente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou fatais, bem como danos ao produto.</li> <li>• Todo o equipamento deve ser desenergizado durante a instalação e manutenção.</li> <li>• As instruções a seguir não cobrem todos os detalhes e possíveis alterações na instalação do produto. Entre em contato com a equipe técnica da Chardon caso qualquer informação adicional for necessária.</li> </ul>	

### **SAFETY INFORMATION / INFORMACIÓN DE SEGURIDAD / INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**

**English** The instructions in this manual are not intended as a substitute for proper training or adequate experience in the safe operation of the equipment described. Only competent technicians, who are familiar with this equipment should install, operate and service it.

**Español** Las instrucciones contenidas en este manual no son sustitutos de un entrenamiento apropiado o la experiencia adecuada en la operación segura de los equipos aquí descritos. Únicamente técnicos especializados que cuenten con experiencia trabajando con este tipo de accesorios deberán instalar, operar o dar mantenimiento a estos productos.

**Português** As instruções neste manual não pretendem substituir treinamento específico ou experiência adequada nos procedimentos de segurança inerentes aos equipamentos descritos. Apenas técnicos habilitados, que conheçam o equipamento, devem instalar ou colocar em funcionamento, e fazer a manutenção.

## **INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO**

### **English**

#### **STEP 1:**

Place the assembly against the wall or suitable hardware and mark the location of the mounting holes on the wall. 1/2" diameter bolts are recommended for mounting.

#### **Adjustable Bracket Only**

Determine operating angle and loosely attach the Adjustable Mounting Feet to the Adjustable Bottom Plate with components supplied.

### **Español**

#### **PASO 1:**

Presente la Caja Derivadora en el lugar donde planea instalarla, marque donde irán los tornillos que fijarán la caja, haga las perforaciones necesarias, se recomienda usar tornillos de 1/2" de diámetro.

#### **Para Bracket Ajustable**

Determine el ángulo de funcionamiento y conecte sin apretar las patas de montaje ajustables a la placa inferior ajustable con los componentes suministrados.

### **Português**

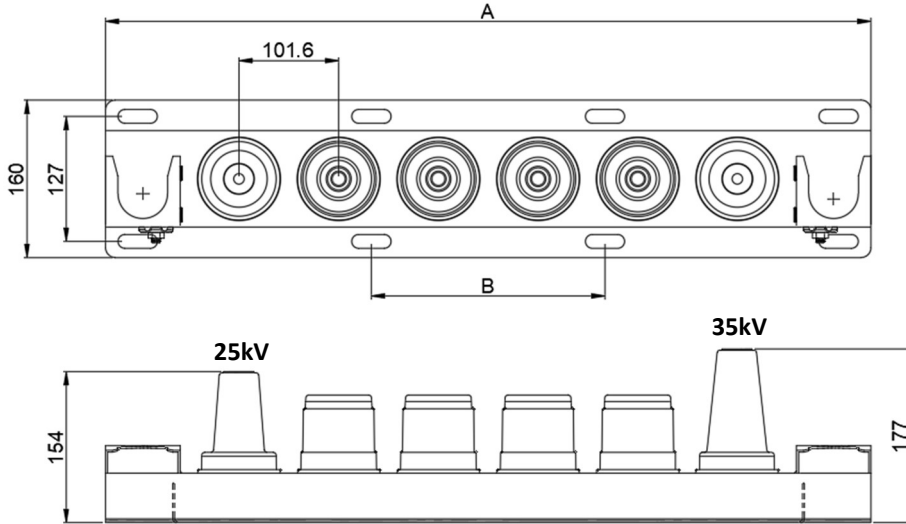
#### **PASSO 1:**

Coloque o barramento de derivação no local onde deverá ser instalado, marque os locais dos furos onde irão os parafusos para afixação do barramento e realize as perfurações necessárias. Recomenda-se usar parafusos de 1/2" de diâmetro.

#### **Para Suporte Ajustável**

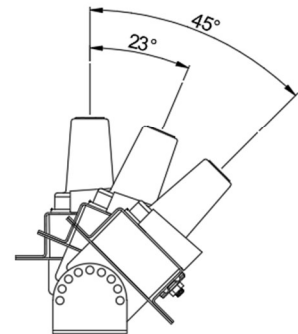
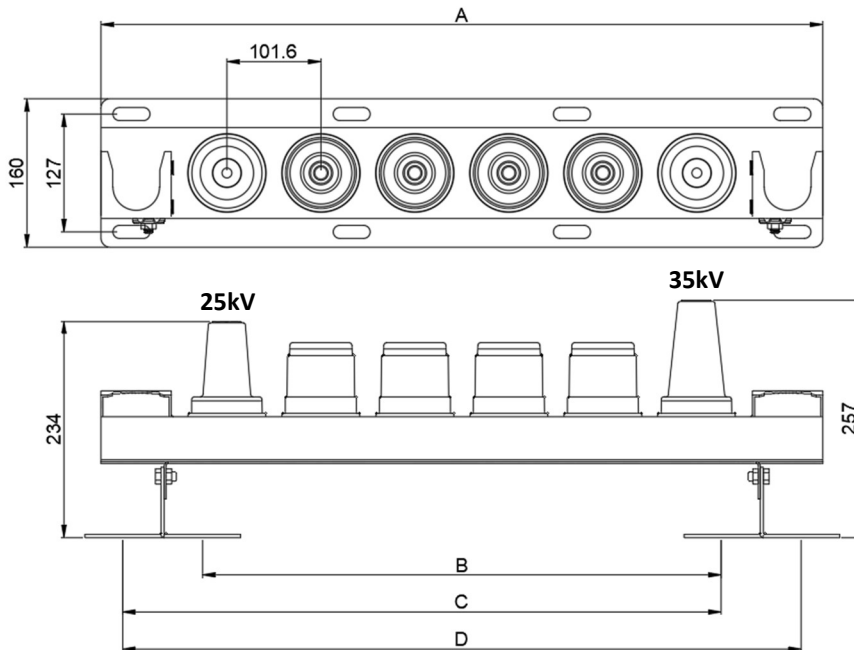
Determine o ângulo de operação e prenda, sem apertar, os pés de montagem ajustáveis à placa inferior ajustável com os componentes fornecidos.

## Standard Bracket / Bracket estándar / Suporte padrão



No. Positions	Dim (A)	Dim (B)
3	18.7" (475mm)	8.0" (203mm)
4	22.7" (577mm)	10" (254mm)
5	26.7" (678mm)	12" (305mm)
6	30.7" (780mm)	9.375" (238mm)

## Adjustable Bracket / Bracket adjustable / Suporte ajustável



EN: Operating angle  
ES: Angulo de operación  
PT: Ângulo de operação

No. Positions	Dim (A)	Dim (B)	Dim (C)	Dim (D)
3	18.7" (475mm)	9.65" (245.2mm)	13.27" (337.2mm)	16.89" (429.2mm)
4	22.7" (577mm)	13.65" (346.8mm)	17.27" (438.8mm)	20.89" (530.8mm)
5	26.7" (678mm)	17.65" (448.4mm)	21.27" (540.4mm)	24.89" (632.4mm)
6	30.7" (780mm)	21.65" (550.0mm)	25.27" (642.0mm)	28.89" (734.0mm)

### STEP 2:

Mount the assembly on the wall or suitable hardware according to the marks made in Step 1 and securely tighten the mounting bolts. Next, securely tighten the bolts securing the junction main bracket to the adjustable end brackets.

### PASO 2:

Monte la caja derivadora en la pared o equipo adecuado de acuerdo con las marcas en el paso 1. Apriete firmemente los pernos que sujetan el bracket principal a los brackets ajustables.

### PASSO 2:

Fixe o barramento no local escolhido para a instalação de acordo com as marcas feitas no passo 1. Aperte firmemente os parafusos que prendem o suporte principal aos suportes ajustáveis.

**STEP 3:**

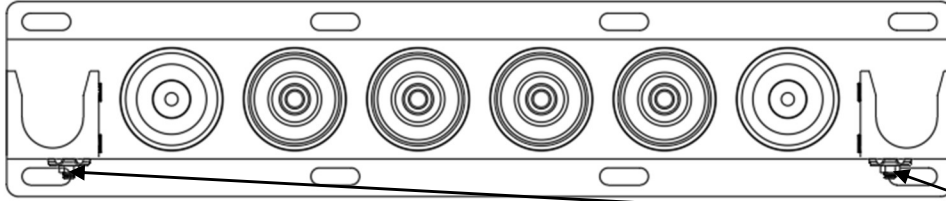
Ground the bracket to system ground with the grounding clamp provided.

**PASO 3:**

Utilice la tuerca de aterrizamiento para conectar la caja derivadora con el sistema de tierra común del circuito.

**PASSO 3:**

Use a porca de aterramento para conectar o barramento ao sistema comum de aterramento do circuito.



EN: Grounding clamp  
ES: Tuerca de aterrizamiento  
PT: Porca de aterramento

**STEP 4:**

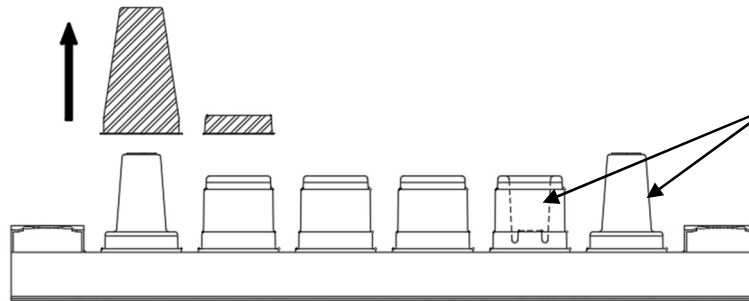
Remove the shipping cap and wipe the interfaces clean. Lubricate the interfaces using one tube of lubricant per interface.

**PASO 4:**

Retire la tapa de protección y limpie las interfaces (vías). Lubrique las interfaces con un tubo de lubricante por interfaz.

**PASSO 4:**

Retire a tampa de proteção e limpe as interfaces(vias). Lubrifique as interfaces com um tubo de lubrificante por interface.



EN: Clean & Lubricate  
ES: Limpiar y lubricar  
PT: Limpar e lubrificar

**NOTE**

Do not substitute other lubricants for those provided.

**NOTA**

Use solo el lubricante provisto. No reemplace.

**NOTA**

Use apenas o lubrificante fornecido. Não substitua.

**STEP 5:**

To install an accessory in the multi-point junction, carefully follow the instruction for the accessory to be installed.

If the accessory to be installed is an elbow, you must first install a bushing insert of the corresponding voltage.

Leave enough cable slack, and space to handle the accessory. Perform the necessary mechanical tests to the accessory while the system is de-energized to ensure its optimal operation.

If an interface is not to be used, cap it off with an appropriate insulating cap.

**PASO 4:**

Para instalar un accesorio en la caja derivadora combinada, siga cuidadosamente las instrucciones para instalar el accesorio.

Si el accesorio a instalar es un codo, primero debe instalar una boquilla tipo inserto de la tension correspondiente.

Deje suficiente holgura para el cable y espacio para manipular el accesorio. Realizar las pruebas mecánicas necesarias al accesorio mientras el Sistema está desenergizado para asegurar su funcionamiento.

Si no se va a utilizar una interfaz, tápela con una tapa aislante adecuada.

**PASSO 4:**

Para instalar um acessório no barramento de derivação combinado, siga cuidadosamente as instruções de instalação do acessório.

Se o acessório a ser instalado for um cotovelo, você deve primeiro instalar uma bucha de inserção com a tensão correspondente.

Deixe uma folga suficiente para o cabo e espaço para manusear o acessório. Realize os testes mecânicos necessários no acessório enquanto o Sistema está desenergizado para garantir seu funcionamento.

Se uma interface não for usada, cubra-a com um receptáculo isolante adequado.

**WARNING:**

THE SHIPPING CAP IS NOT SUITABLE AS AN INSULATING CAP FOR ENERGIZED USE.

**PRECAUCIÓN:**

LA TAPA DE PROTECCIÓN NO ES ADECUADA COMO TAPA AISLANTE PARA USO ENERGIZADO.

**ATENÇÃO:**

A TAMPA DE PROTEÇÃO NÃO DEVE SER USADA COMO ISOLANTE PARA USO ENERGIZADO.

**WARNING:**

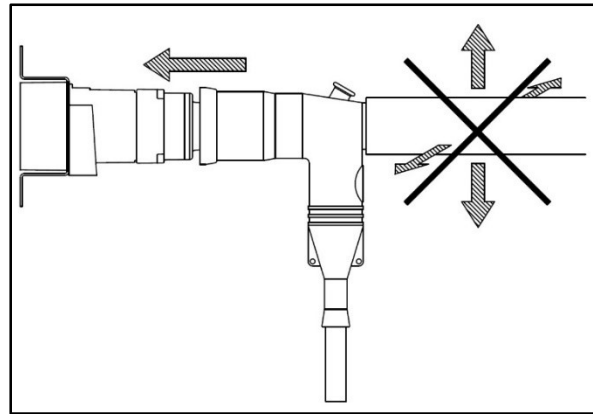
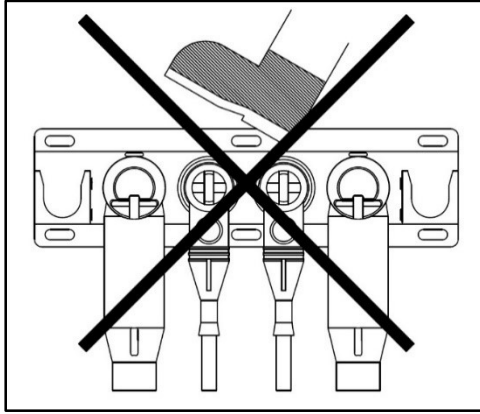
ALL ASSOCIATED APPARATUS MUST BE DE-ENERGIZED BEFORE PREPARATION OR REPREPARATION PROCEDURES.

**PRECAUCIÓN:**

ASEGÚRESE QUE EL SISTEMA DONDE SE VA A TRABAJAR ESTE DESENERGIZADO ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN

**ATENÇÃO:**

CERTIFIQUE-SE DE QUE O SISTEMA A SER OPERADO ESTEJA DESENERGIZADO ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO.



**⚠ WARNING:**

DO NOT apply excess load on connectors assembled on junction.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

NO aplique exceso de peso en los conectores ensamblados en la caja.

**⚠ ATENÇÃO:**

NÃO submeta os conectores montados no barramento à peso excessivo.

**Warranty / Garantía / Garantia**

**English**

Chardon products are guaranteed for a period of 2 years after their date of purchase, to make this guarantee effective you can come only by presenting a purchase invoice to your authorized Chardon distributor. The warranty will not be valid in the following cases:

1. When the product has been used under conditions other than normal.
2. When the product has not been operated according to the instructions for use.
3. When the product has been altered or repaired by persons not authorized by Chardon.
4. When using components that are not compatible with Chardon accessories.

**Español**

Los productos Chardon están garantizados por un periodo de 2 años posterior a su fecha de compra, para hacer efectiva esta garantía puede acudir únicamente presentando ticket de compra con su distribuidor autorizado Chardon. La garantía no será válida en los siguientes casos:

1. Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
2. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
3. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Chardon.
4. Cuando se utilizaron componentes que no eran compatibles con los accesorios Chardon.

**Português**

Os produtos Chardon são garantidos por um período de 2 anos após a data da compra. Para efetivar essa garantia, poderá apresentar a nota fiscal de compra ao seu distribuidor autorizado Chardon. A garantia não será válida nos seguintes casos:

1. Quando o produto tiver sido utilizado em condições diferentes da normal.
2. Quando o produto não foi operado de acordo com as instruções de uso.
3. Quando o produto tiver sido alterado ou reparado por pessoas não autorizadas pela Chardon.
4. Quando forem usados componentes não compatíveis com acessórios Chardon.

Inasmuch as CHARDON GROUP, Inc. has no control over the use which others may put the material, it does not guarantee that the same results as those described herein will be obtained, each user of the material should make his own tests to determine the material's suitability for his own particular use. Statements concerning possible uses of the materials described herein are not to be construed as constituting a license under any CHARDON GROUP, inc. patent covering such use or as recommendations for use of such materials in the infringement of any patent.

FOR FURTHER INFORMATION WRITE TO:

En tanto CHARDON GROUP, Inc. no cuenta con control sobre el uso que otros puedan hacer sobre el material no es posible garantizar los mismos resultados descritos previamente. Cada usuario deberá hacer sus propias pruebas para determinar la idoneidad del material para su propio uso. Declaraciones relativas a los posibles usos de los materiales descritos en este documento no constituyen licencia alguna sobre ninguna patente de CHARDON GROUP, inc. Así mismo, el uso o recomendaciones sobre los materiales en violación de cualquier patente.

PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTENOS:

Como o CHARDON GROUP, Inc. não tem controle sobre o uso que outros possam fazer do material, ela não garante que os mesmos resultados aqui descritos serão obtidos. Cada usuário do material devem realizar seus próprios testes e determinar a adequabilidade do material para seu uso específico. Declarações sobre os usos possíveis dos materiais aqui descritos não devem ser interpretadas como se constituíssem uma licença sob qualquer patente do CHARDON GROUP, inc. que cubra esse uso ou conforme as recomendações de uso desses materiais na infração de qualquer patente.

PARA MAIS INFORMAÇÕES ENTRE EM CONTATO CONOSCO:



Chardon Worldwide: [sales@chardongroup.com](mailto:sales@chardongroup.com)

Chardon Mexico: [CHARDONMX@CHARDONGROUP.COM](mailto:CHARDONMX@CHARDONGROUP.COM)